

Sinopsis de la Literatura Védica: Tradición y trascendencia de la India Milenaria

Carlos Rocha G.

BHAKTIVEDANTA INSTITUTE
KOLKATA, INDIA
crocha@binstitute.org

Resumen

Los textos sánscritos de la India son considerados las obras literarias más antiguas de la humanidad. Representan la tradición sagrada y la gran cultura védica cuyo mensaje tiene que ver con la autorrealización del ser y constituye el verdadero legado espiritual de la India milenaria. Con el propósito de facilitar su comprensión, el *Veda* original fue dividido en cuatro partes: *Rig*, *Yajur*, *Sama* y *Atharva*. Este ensayo ofrece un resumen sustancial de la antigua tradición literaria de la India, destacando el aspecto trascendente que los valores eternos de este conocimiento inmemorial representan para el desarrollo espiritual de la condición humana.

Palabras clave: *Vedas*, Literatura India, *Bhagavad-gita*, textos sánscritos, tradición oral, *Vyasadeva*.

Synopsis of Vedic Literature: Tradition and Transcendence in Millennial India

Abstract

The Sanskrit texts of India are considered the humanity's older literary works. They represent the sacred tradition and the great Vedic culture, which relates to the realization of the self and constitutes the true spiritual legacy of the millennial India. With the purpose of facilitating their understanding, the original *Veda* was divided into four parts: *Rig*, *Yajur*, *Sama* and *Atharva*. This article offers a substantial summary of the old literary tradition of India, highlighting the transcendent aspect that the eternal values of this immemorial knowledge represents for the spiritual development of the human condition.

Keywords: *Vedas*, Indian Literature, *Bhagavad-gita*, Sanskrit & sacred texts, oral tradition, *Vyasadeva*.

Recibido: 20-05-2009 / Aceptado: 15-06-2009

1. Los Vedas y el propósito de la literatura Védica

La palabra *veda* significa conocimiento. Los *Vedas* son las leyes de Dios, la fuente original de todo conocimiento. Su origen es oral y el conocimiento védico fue inicialmente impartido a Brahma por el Señor Supremo, tal como se declara en el *Srimad-Bhagavatam Purana* (1.1.1). Brahma es el primer ser creado. Fue apoderado para la creación del mundo material. Aunque el Veda original era uno, el sabio Vyasadeva, compiló todos los *Vedas* hace más de cinco mil años. Estos y otros textos sánscritos posteriores constituyen una sabiduría perenne y el mayor legado espiritual de la antigua India Védica.

El origen de los *Vedas* se explica en el *Srimad-Bhagavatam Purana* (2.5.15), donde también se relata la historia de su aparición (1.4.5), en las conversaciones entre Narada Muni y su discípulo Vyasadeva. El conocimiento védico es eterno, pero debido a la transformación del mundo las enseñanzas védicas necesitan de constante reafirmación y adaptación por medio de los *acharyas* o maestros espirituales, fieles representantes de la tradición védica. Los intentos puramente académicos por comprender los orígenes y la historia de la literatura védica mediante el método empírico, no han arrojado resultados satisfactorios.

Las declaraciones védicas se deben aceptar tal como son. El conocimiento védico es transmitido a través de una cadena de sucesión discipular. Este sistema de transmisión espiritual de la verdad revelada se conoce como *parampara*. La palabra sánscrita *sruti* significa revelación. La evidencia védica (*sabda-pramana*) desciende del plano superior y se transmite por vía oral, de maestro a discípulo. Esa es la esencia del conocimiento trascendental. *Smrti* se refiere sin embargo a la tradición, aquello que se sigue, lo que se recuerda y es aceptado en las Escrituras. Por ejemplo, la siguiente declaración védica debe aceptarse tal como es, sin ninguna especulación mental, aunque la analogía implícita de cabida para interpretaciones mundanas:

atmanam rathinam viddhi sariram ratham eva ca
buddhantu sarathim viddhi manah pragraham eva ca
indriyani hayanahur visayams tesu gocaram
atmendriyani-mano-yukto bhoktery ahur mansinah

El individuo es el pasajero del cuerpo material y la inteligencia es el conductor. La mente son las riendas o el instrumento para conducir,

y los sentidos son los caballos. Así, el yo es el disfrutador o el sufridor en la asociación de la mente y los sentidos. Así lo entienden los grandes sabios (*rishis*). (*Katha Upanisad*, 1.3.3–4)

Para el beneficio de la población en general, los *rsis*, los *acharyas* o maestros espirituales pueden ajustar la esencia de la tradición védica (*siddhanta*) de acuerdo al tiempo, el lugar y las circunstancias históricas sin desviarse del *dharma*. La palabra *dharma* significa algo más que religión o creencia. Una persona puede que cambie una fe por otra, pero *dharma* es aquello que mantiene el principio eterno, lo que es inherente al alma, lo mismo que la cualidad de ser líquido es inherente al agua o el calor al fuego. El apego a las escrituras y al *dharma* es lo que distingue fundamentalmente el carácter de un *acharya* o preceptor védico del comportamiento de un erudito materialista empírico.

El *Bhagavad-gita*, libro de libros por excelencia, declara que los *Vedas* se manifiestan de Visnu, el Ser Supremo: “Los cuatro *Vedas*—*Rg*, *Yajur*, *Sama* y *Atharva*—son emanaciones de la respiración de la gran Personalidad de Dios, Sri Visnu.” (Bg. 3.15), Los *Vedas* son comparados a un gran “árbol de deseos,” porque contienen todas las cosas conocidas por el hombre. Tratan tanto de las necesidades mundanas como de la realización espiritual. Los *Vedas* contienen los principios y regulaciones del conocimiento, tanto en los temas cosmogónicos, socio-políticos y religiosos, como económicos, militares, médicos, astronómicos, físicos y metafísicos, así como todo aquello que es necesario para mantener el alma y el cuerpo en armónica conjunción.

La difusión de los *Vedas* fue confiada a diferentes sabios para que se desarrollara en diferentes formas. Paila Rsi fue responsable por el *Rg Veda*, Jaimini del *Sama Veda*, Vaisampayana recibió el *Yajur Veda*, y Sumantu Muni Angira el *Atharva Veda*, y a Romaharsana, el padre de Suta Goswami, se le confiaron los datos históricos. Esto se confirma en el *Srimad-Bhagavatam* (1.4.22-24).

El *corpus* de la Literatura Védica es muy extenso. Las siguientes secciones ofrecen resumen sustancial de las obras fundamentales de la literatura Védica de la antigua India.

2. Los textos fundamentales

La literatura Védica comprende los cuatro *Vedas*, considerados como *Samhitas* (colecciones); los *Brahmanas* (tratados simbólicos y

rituales sobre el sacrificio); los *Sutras*, las grandes obras clásicas o historias épicas, el *Ramayana* y el *Mahabharata*, incluyendo esta última al *Bhagavad-gita*, obra universalmente reconocida, considerada la joya de la sabiduría de la India, cuyos 18 capítulos y 700 versos son la esencia del conocimiento trascendental. También se cuentan los *Aranyakas*, libros de los ascetas del bosque. La palabra *aranya* significa bosque. Luego están los 108 *Upanishads*, las doctrinas filosóficas secretas y los *Itihasas* o grandes narraciones históricas, que son el *Ramayana* y el *Mahabharata*. También hay 18 *Puranas* y los *Pañcaratras*. Además existen los llamados *Tantras*, que se relacionan con la adoración y normas rituales, y los *Vedangas* o ciencias auxiliares: Gramática, Fonética, Lexicología, Métrica y *Jyotir Veda* (Astrología y Astronomía), llamada “el ojo de los *Vedas*”.

Vyasadeva también escribió el *Vedanta-sutra*, que se considera el comentario natural del *Srimad-Bhagavatam Purana* y expresa el último propósito de los *Vedas*. Al *Srimad Bhagavatam* se le considera el fruto maduro del gran árbol de la literatura védica. Aparte de este conjunto principal, existen otros textos, así como los seis sistemas filosóficos principales del pensamiento de la India conocidos como *Darsanas*, que son atribuidos a varios filósofos.

Este conjunto fundamental de obras constituye el genuino patrimonio tanto literario como espiritual de la India milenaria. Para comprender la literatura Védica, hay que tener en cuenta que su origen y su evolución no responden a un orden histórico convencional. El origen del *sruti* y el *smṛti* se sustenta en los mismos *Vedas*. El compendio védico se fundamenta en una base autorizada que es aceptada por todas las escuelas del pensamiento tradicional. Este aspecto fundamental es conocido como *Siddhanta*. La palabra *siddhanta* significa “conclusión”, la cual engloba sus fundamentos y une en su esencia a todos los textos reconocidos como védicos o *sastras*. Por lo tanto, la literatura Védica debe entenderse a la luz de sus propias conclusiones (*siddhanta*).

Una clasificación general de los *Vedas* se basa en los tres senderos principales que ellos mismos prescriben: *karma-kanda* —el camino de las actividades frutivas—, *jñāna-kanda* —el camino del conocimiento—, y *upasana-kanda*, el cultivo del conocimiento superior. El valor *Srimad-Bhagavatam Purana* trasciende estos senderos ya que su finalidad es la verdad absoluta, la raíz y sustancia de todas las demás categorías de conocimiento. El análisis de esta obra merece estudio aparte.

No obstante la primera división general, en los *Vedas* se recomiendan principalmente dos senderos (*margas*) o tipos de ocupación: *pravrtti-marga*, el camino del goce sensorial regulado, y *nivrtti marga*, el sendero de la renunciación. Dentro del primer tipo se encuentran los cuatro caminos tradicionales: *dharma* (religiosidad), *artha* (desarrollo económico), *kama* (complacencia sensorial), y *moksa* (liberación), siendo la verdadera liberación la que resulta del cultivo de la renunciación (*tyaga*), las austeridades (*tapasya*), el sacrificio (*yajña*), y el cultivo del conocimiento superior (*para-vidya*).

Cuando los *Vedas* no se aceptan a través de la sucesión discipular autorizada, su lenguaje florido desorienta a los lectores casuales. Así se lo advierte Krishna a Arjuna en diferentes versos del *Bhagavad-gita* (2.42), (11.15 y 11. 53) —*vedais ca sarvati aham eva vedyo / vedanta-krd veda-vid eva caham*: “...A través de los *Vedas* soy Yo [Krishna] El que debe ser conocido. Yo soy el compilador del *Vedanta* y conozco los *Vedas* tal como son.” De manera que no se puede comprender el verdadero significado de los *Vedas* sin someterse a un *sadhana* o disciplina espiritual y sin seguir las instrucciones de un maestro espiritual o *guru*.

El hecho de que para reconocer la autenticidad de estas obras haya que remitirse a las propias conclusiones de la versión Védica, se debe al propio origen trascendental de la literatura Védica. Los estudios occidentales han tratado de establecer un orden histórico, en el cual se supone que aparecieron las obras literarias de la India. Así se ha propuesto la teoría de que el *Rg Veda* apareció antes de los *Upanisads* y los *Puranas*. Pero debido a su naturaleza eterna, en todas las *sastras* u obras de conocimiento revelado, encontramos una coherencia de propósito y la unidad orgánica de un mensaje único, el cual permanece incólume a través del tiempo.

Por ello, debido a su carácter divino y a la transmisión del conocimiento trascendental, el Veda se diferencia de las demás literaturas o sistemas de pensamiento mundano, donde al cambiar las actitudes subjetivas, se desarrollan también distintas filosofías y visiones del mundo, las cuales son imperfectas porque surgen de la especulación mental y no están insertas en la tradición inmemorial de la transmisión de la Verdad Absoluta.

La literatura de la India tiene su propia versión tradicional de la historia y del *siddhanta* védico. En consecuencia, para entender la

interpretación Védica, tenemos que acudir a los textos y dejar que hablen por sí mismos. De todas las obras sánscritas, el *Bhagavad-gita*, literalmente *La Canción del Bienaventurado Señor*, constituye por ende la esencia de todo el conocimiento védico. Esta obra, también llamada *Gita Upanisad*, es considerada como una guía fundamental y conclusión de todas las Escrituras Védicas.

Aunque repetidamente publicado y leído por sí mismo, el *Bhagavad-gita* aparece originalmente como un episodio del *Mahabharata*, la historia épica de la India, que en la antigüedad se llamaba Bharata-varsa. El *Mahabharata* relata los sucesos que condujeron a la presente era de Kali, la oscura era de riña e hipocresía. Fue al comienzo de esta era, unos cincuenta siglos atrás, cuando Sri Krishna le transmitió el mensaje del *Bhagavad-gita* a Su amigo y devoto, el guerrero Arjuna, en medio del campo de batalla de Kuruksetra.

Esta sublime conversación, constituye el diálogo filosófico-religioso más elevado que haya conocido el hombre. Ocurrió antes del comienzo de una guerra, un gran conflicto fratricida entre los cien hijos de Dhrtarastra, que lucharon contra sus primos, los Pandavas, los hijos de Pandu, siendo Arjuna uno de ellos.

La traducción inglesa del *Bhagavad-gita* de A.C.Bhaktivedanta Swami Prabhupada ha sido difundida en más de 42 idiomas y apareció por primera vez en 1968. Macmillan (New York, London) publicó luego la obra en 1972. La edición española completa, corregida y aumentada de *El Bhagavad-Gita Tal Como Es*, con el texto sánscrito original, la transliteración latina de los versos, los equivalentes en español palabra por palabra, la traducción y elaborados significados, fue publicada por el Bhaktivedanta Book Trust en 1984. La 7ª edición apareció en 1996. Un estudio profundo del *Bhagavad-gita* excede los propósitos de este resumido artículo. Los lectores interesados pueden acudir a la insuperable edición del *Bhagavad-gita Tal Como Es*.¹

3. La Tradición Histórico-Literaria

El estudio apropiado de los textos literarios de la antigua India implica necesariamente la comprensión del significado y la naturaleza de su la tradición histórico-literaria. En general, las investigaciones y ediciones modernas occidentales sobre la literatura oriental, son mayormente versiones académicas deficientes, con interpretaciones ambiguas o inciertas.

Las diversas referencias bibliográficas, antiguas y modernas, sólo ofrecen las visiones fragmentarias, imprecisas o parcializadas de sus autores. Tales ediciones sólo presentan un enfoque anacrónico y/o inexacto de las obras originales. Las exégesis o traducciones que circulan en el mercado editorial, están mayormente dirigidas al ávido consumismo del lector occidental y a su interés circunstancial o diletante por la exótica cultura del Oriente, incluyendo a la antigua cultura de la India.

Las referencias autorizadas sobre la tradición Védica son aún más escasas en nuestra lengua. Este vacío cultural debe ser llenado. El lector hispanoamericano no dispone de referencias confiables que le permitan acercarse en forma veraz a una tradición literaria tan apasionante como profunda. Tales deficiencias en el enfoque y el tratamiento del tema, responden a la mentalidad especulativa de los académicos occidentales o la falta de consubstanciación con el mensaje mismo de los textos originales.

Las obras de A.C.Bhaktivedanta Swami Prabhupada, traducidas a más de cincuenta lenguas, han sido por ello reconocidas en los medios académicos como la exposición más erudita y ajustada al mensaje védico, debido a que su autor es considerado como el mayor erudito y exponente del conocimiento y la tradición védica en el mundo moderno. De la edición autoritativa del *Bhagavad-gita Tal Como Es*, se han vendido más de diez millones de copias publicadas en más de cincuenta idiomas. El Dr. Thomas J. Hopkins, Profesor de Religión, Franklin and Marshall College, ha expresado lo siguiente acerca de esta obra:

No hay duda de que esta edición es uno de los mejores libros que pueden conseguirse del *Gita* y de la devoción. La traducción de Prabhupada es una combinación ideal de exactitud literal y de profundidad religiosa. (*El Bhagavad-gita Tal como Es*, CD-Interactivo, The Bhaktivedanta Book Trust, 2000)

El Dr. Kailash Vajpeye, Director de Estudios de la India, en la Universidad de México, emite su esclarecedora opinión:

Como un nativo de India en el Occidente, me ha dado mucha pena ver a tantos de mis compatriotas venir a Occidente en el papel de *gurus* y líderes espirituales. Por esta razón, estoy muy entusiasmado al ver la publicación de *El Bhagavad-gita Tal Como Es*, por Sri

A.C.Bhaktivedanta Swami Prabhupada. Ayudará a detener el terrible engaño de falsos y desautorizados “*gurus*” y “*yogis*”, y dará una oportunidad a todas las personas de entender el verdadero significado de la cultura oriental. (*ibíd.*)

J. Stillson Judah, antiguo profesor de la Historia de las Religiones y Director de Bibliotecas, Graduate Theological Union, Berkeley, California, reconoce la deuda que el mundo académico tiene con esta gran edición del *Gita*:

El mundo erudito está de nuevo en deuda con A.C.Bhaktivedanta Swami Prabhupada. Aunque el *Bhagavad-gita* ha sido traducido muchas veces, Prabhupada aporta una traducción de singular importancia con su comentario. (*ibíd.*)

Francois Chenique, Profesor de Ciencias Religiosas del Instituto de Estudios Políticos de París, reconoce el aporte que significó para Francia esa edición del *Gita*:

La edición de Srila Prabhupada llena así un hueco sensible en Francia, donde muchos esperan familiarizarse con el pensamiento tradicional de la India, por encima de la comercial mezcolanza o revoltijo Oriente-Occidente que ha surgido desde que los europeos invadieron por primera vez a la India. Si el lector es un adepto de espiritualismo de la India o no, la lectura de *El Bhagavad-gita Tal Como Es*, será extremadamente provechosa. Para muchos este será el primer contacto con la India verdadera, la antigua India, la India eterna. (*ibíd.*)

Desde el punto de vista histórico, no existe ninguna estimación empírica exacta de la tradición oral de la literatura de la India. Algunos interpretes cronologistas como M. Winternitz, concluyen que “la literatura Védica se extiende de un pasado desconocido hasta el año 500 antes de Cristo”.² No obstante la imposibilidad de un registro histórico preciso, se ha admitido que las enseñanzas del *Veda* original son en realidad muy antiguas y fueron recopiladas en forma escrita muchos siglos antes de su verdadera composición. Es por lo tanto inapropiado elegir un procedimiento histórico para el registro del conocimiento védico

original. Así lo ha reconocido el Dr. S. Radhakrishnan (1923), profesor de Oxford y primer Vicepresidente de la India:

Ni los mismos pensadores indios han considerado un tratamiento histórico de la filosofía de la India.³

Algunos académicos sólo consideran como literatura Védica genuina a los cuatro *Vedas*—*Rig, Atharva, Yajur y Sama*. Pero los *Vedas* mismos no sostienen este criterio, ni tampoco sus preceptores más prominentes, como Ramanuja, Sankara y Madhva. Incluso obras como el *Mahabharata*, el *Ramayana*, Los *Puranas*, y el *Pañcharatra*, se consideran todas como literatura Védica.

M. Winternitz ha afirmado erróneamente que los *Puranas* son libros sagrados de un segundo grado. Max Müller supuso que eran “salvajes y degradados” y la oposición o antítesis de los *Vedas*. H.H. Wilson atribuye la composición del *Bhagavata Purana* al gramático Vopadeva, una apreciación errada, porque fue su compilador fue realmente Vyasadeva, también llamado Vaisampayana Vyasa. Estas son algunas muestras de las interpretaciones inexactas, aún por parte de los supuestamente “entendidos”, quienes consideran como menos genuinas a las obras distintas a los *Vedas* o de producción posterior.

La razón de que no haya habido un indicio histórico exacto de las antiguas obras literarias de la India, se debe básicamente a que los mismos *acharyas* o preceptores del conocimiento védico, no han requerido de mayor investigación desde el punto de vista histórico para confirmar su arcana legitimidad. Las Escrituras védicas reveladas (*sastras*) fundamentan su origen de la manera siguiente: 1) La tradición oral comenzó al unísono de la creación cósmica, cuando el Ser Supremo le impartió el conocimiento Védico (*vidhi*) a Brahma, el primer ser creado, y 2) El sabio Vyasadeva, una encarnación apoderada literariamente de Bhagavan, el Señor Supremo, registró los *Vedas* al comienzo de la era de Kali, hace aproximadamente cinco mil años. Esta última declaración se sustenta en el *Srimad-Bhagavatam Purana* (1.4.16-25).

4. Los Cuatro Vedas

Los cuatro *Vedas*—*Rig Veda, Yajur Veda, Sama Veda y Atharva Veda*—, se consideran los textos literarios más antiguos, debido a que de todas las lenguas llamadas indoeuropeas, el sánscrito es la primera

en que se registra la literatura escrita. Reciben este nombre de la raíz sánscrita *veda*, que significa conocimiento, ciencia sagrada o sabiduría revelada (*sruti*). Esta palabra también se relaciona con la raíz *vid*, “saber”, “conocer”, “comprender”, y de allí la palabra sánscrita *vidya*, “conocimiento”, “discernimiento”. Por ser el sánscrito la primera de todas las lenguas, muchas de sus palabras tienen acepciones similares con otras lenguas. De allí que *veda* o *vid* se compare con la raíz latina *vid*, que aparece en la palabra *videre*, “ver”, “percibir”, “conocer”, “comprender”.

Debido a que en sus antiquísimos orígenes el conocimiento védico se transmitía por medio de la tradición oral, es difícil precisar históricamente con exactitud la composición de los *Vedas*. La dificultad de la reconstrucción cronológica de la historia de la filosofía védica presenta el mismo problema, incluso en sus antecedentes históricos y sus diferentes épocas de evolución. Esta imprecisión se debe al largo desarrollo que siguió desde que se conocía una obra hasta que fue registrada en forma escrita. Los investigadores discrepan incluso en varios siglos al tratar de establecer la época en que fue escrita una obra determinada, o en la que vivió su autor u otro filósofo, responsable de algún tratado. De allí la dificultad de registrar la fecha de los primeros *Vedas*. La conclusión es que en realidad son de origen inmemorial.

De los *Vedas* se erige el fundamento del primitivo sistema religioso de la India. Son también llamados *samhitas*, “colecciones” de himnos o libros canónicos. El *Rig Veda* es el *Veda* de los himnos; el *Yajur Veda*, el *Veda* de los sacrificios; el *Sama Veda* el de los cantos; y el *Atharva Veda* el de las fórmulas mágicas o encantamientos. Los *brahmanas* o sacerdotes oficiantes usaban sólo los tres primeros para fines rituales. A Estos tres libros canónicos (*Rg*, *Yajur* y *Sama*) se les llama *tri-vedi* o *trayi vidya*, “triple sabiduría”. Sri Gayatri, la madre de los *Vedas* fue manifestada ante Brahma—“el nacido del loto”—cuando el primer ser creado recibió el conocimiento original.

5. Estructura y mitología de los cuatro *Vedas*

De los cuatro *Vedas* originales existen diferentes *sakhas* o versiones, de acuerdo a las escuelas. Se han calculado 5 o 21 del *Rg Veda*, 42 del *Yajur Veda*, 2 (entre mil) del *Sama Veda*, y 12 del *Atharva Veda*. Cada *Veda* se compone de dos partes principales: *Samhita*—colecciones de himnos—, y *Brahmana*, preceptos ritualistas y enseñanzas

para los sacerdotes en cada *samhita*. Estos segundos textos conocidos como *Brahmanas* son instrucciones para los sacerdotes brahmanes que dirigían la adoración de las divinidades invocadas en los himnos. Unido a cada *Brahmana* existe un *Upanisad*, el cual contiene la doctrina secreta o mística implicada. Los *Upanisads* pertenecen al *smṛti* (la tradición, lo que ha sido oído). Están destinados a las investigaciones filosóficas. Un estudio acerca de su temática y trascendencia rebasa el propósito de este resumen.

En las creencias religiosas del *Veda* existe una mitología muy elaborada. Las divinidades Védicas, descritas principalmente en el *Rg Veda*, son seres activos y de naturaleza ambivalente. Estos *devas* (semidioses) y *devīs* (semidiosas), intervienen a menudo en los asuntos humanos, complaciéndose con las invocaciones y ofrendas hechas en su honor, por lo cual conceden favores específicos a sus adoradores.

Principalmente, en la mitología de los *Vedas*, han sido enumerados 33 semidioses, divididos en divinidades terrestres, del espacio intermedio, y celestes, de acuerdo a sus funciones y regencias en la naturaleza. Estas son divinidades soberanas, guerreras, patronos de la economía, la agricultura, la ganadería, la artesanía, la sabiduría, la fortuna, el mar, el cielo, los planetas, el aire, el fuego, el viento, las montañas, los ríos, etc. En realidad, las atribuciones de los *devatas* regentes (masculinos y femeninos) son múltiples y conexas, lo cual ha dificultado el estudio de la mitología Védica y puránica, descrita en los trabajos de W.J. Wilkins (veáanse las referencias bibliográficas al final de este ensayo). La palabra *devata* equivale por lo general a una “deidad”, aunque su significado en relación con los *mantras* (oraciones o himnos) no siempre debe tomarse literalmente, debido a que existen himnos en los cuales no se invocan dioses o seres divinizados, sino objetos u utensilios de culto.

Entre los antiguos semidioses se cuentan los Adityas o descendientes de Aditi, cuyos nombres se dan en un pasaje del *Rg Veda*: Mitra, Aryaman, Bhaga, Varuna, Daksha y Amsa. En otros pasajes se refieren siete u ocho. Debido a que a veces no coincide un nombre con otro, ha sido difícil establecer quienes son realmente los Adityas, aunque en el *Satapatha Brahmana* y en los *Puranas* se describe que los hijos de Aditi son 12. Por los muchos himnos que le son consagrados, se infiere que ocupan un lugar importante en la mitología Védica. Sus descendientes también son loados en el *Rg Veda*. Entre ellos, se nombra a Surya, Savitri, Agni, Indra, etc.

En los textos llamados *Taittiriya* se describen estos Adityas: Mitra, Varuna, Aryamam, Amsu, Bhaga, Indra y Vivasvat (Vivasvan o Surya, el dios del sol). Un texto del *Rg Veda* dice así: “De los ocho hijos que nacieron del cuerpo de Aditi, Ista compareció ante los dioses con siete, pero echó fuera al octavo”. Este octavo vástago (Vivasvan) fue desechado porque era deforme y fue negado por sus hermanos. Indra y Surya poseen atributos muy parecidos. Agni el dios del fuego, es por sí mismo una clase aparte muy prominente. Exceptuando Indra, se dedican a Agni más himnos que a cualquier otro *devata*. A Vayu, Chandra, Varuna y otros semidioses también le han sido consagrados diversos himnos.

6. Los Textos Brahmanas

Los *Brahmanas* forman la segunda etapa de la evolución del pensamiento védico. Son los textos que aparecen después de los cuatro *Vedas*. Estas obras escritas en prosa surgen de la necesidad de explicar los *Vedas* y forman parte del *corpus* o canon de los libros sagrados. Están vinculados a cada uno de los cuatro *Vedas* y pertenecen a las distintas escuelas que surgieron al interpretarlos. Son deliberaciones entre sacerdotes (*brahmanas*), instrucciones dirigidas a los discípulos sobre la conducción de los ritos y los sacrificios. Estas sentencias explican principalmente la relación entre el texto sánscrito y el complejo ceremonial del *yajña* o sacrificio. Los *Brahmanas* son pues interpretaciones teológicas en prosa y explican los ritos y su efecto místico, así como los procedimientos del ritual védico.

Del *Rg Veda* han persistido dos *Brahmanas*: el *Aitareya Brahmana*, atribuido a la escuela de los Aitareyin, cuyo líder fue Mahidasa Aitareya; y el *Kausitaki Brahmana*, de la escuela de los Kausitakin. El *Sama Veda* carece de la forma canónica *Brahmana*, pero le han sido asignados como tales una serie de tratados, que por sus características los autores coinciden que deben ser clasificados bajo el género de los *Sutras*.

El *Yajur Veda* tiene asociado el *Taittiriya Brahmana*, el cual fue mencionado en la descripción de ese *Veda*, (así como su etimología, que viene de la palabra “perdiz”), a cuyo texto está muy ligado. Se ha convenido por lo tanto considerar como una unidad el texto del *Yajur Veda* y su comentario, el *Taittiriya Brahmana*, relacionado especialmente con el sabio Yajñavalkya y la sección “negra” del *Yajur Veda*, que es la más antigua. El *Atharva Veda* tiene un solo comentario asociado, el

Gopatha Brahmana, de composición posterior y de menor importancia para los autores.

En su diccionario, el profesor Apte describe la sección *Brahmana* de los *Vedas* como la parte que se distingue de la sección de los *mantras* y establece las reglas para el empleo de los himnos en varios sacrificios, dando también explicaciones detalladas de su origen, a veces con extensas ilustraciones en la forma de leyendas e historias.

7. Los Sutras

Tras la tradición oral mediante la cual se difundió el *Veda* original, concretándose en forma escrita los cuatro *Vedas*, se pasa a la segunda etapa de los *Brahmanas* o comentarios teológicos de los *Vedas* para explicar las técnicas del ritual y el sacrificio, según diferentes sectas o escuelas. Posteriormente, con la necesidad de registrar con mayor certeza la doctrina o filosofía de una escuela particular, fueron escritos los *Sutras*.

A la palabra *sutra* se le ha dado el significado etimológico de “cuerda” o “cordón”. Sin embargo, esta definición no es la más precisa. Una acepción más apropiada pudiera significar “hebra”, “hilo” o “fibra”, en comparación al cordón sagrado (*upavita*) que un *brahmana* lleva atravesado en el pecho después que recibe su iniciación como “dos veces nacido” (*dvija-bandhu*). De acuerdo al *Vayu Purana* y *Skanda Purana*, la definición más exacta de *sutra* es la siguiente:

Un *sutra* es un código o colección de aforismos que expresa la esencia de todo conocimiento en un mínimo de palabras. Debe ser universalmente aplicable e impecable en su representación lingüística.

La primera acepción de la palabra *sutra* tal vez se deba a que algunos autores dicen que los *sutras* se les consideraba como la hilada o cadena de aforismos, junto con explicaciones condensadas. Ese encadenamiento de códigos o fórmulas concisas, tenía el propósito de resumir y recordar las postulaciones filosóficas, una tras otra, así como un rosario en el que se ensarta una sucesión de cuentas o bolitas, o en el conjunto de hebras tejidas que forman un cordón de algodón, de cuyos hilos se puede devanar o extraer la esencia de una determinada doctrina. Esta comparación analógica, representa una aproximación al verdadero

sentido de la palabra *sutra* dentro de este contexto. Como otras expresiones sánscritas, puede admitir diversos significados.

La palabra *sutrama* también alude al “hilo”, de donde se puede desenvolver o llegar a extraer o hilar más extensamente aquello cuya esencia está condensada en el aforismo que constituye propiamente en *sutra*. Es curioso notar, por comparación filológica con la palabra *yehida*, que en la Cábala hebrea (*Kabalah* o *Qabbalah*, propiamente escrita) significa “el alma de las cosas”, que el significado de este término podría compararse al de la palabra *sutra* o *sutrama*.

Se cree que la aparición de los *Sutras* ocurrió en una época en que las distintas escuelas estaban interrelacionadas. De allí, nuevamente, la dificultad en la determinación exacta de sus fechas aproximadas de aparición. Por eso se supone que entre la aparición de *Upanisads* más importantes y el siglo III o IV, hubo una fértil actividad de investigaciones filosóficas, algunas de cuyas formas han podido ser históricamente conocidas.

Los *sutras* cayeron en desuso cuando fueron escritos los comentarios (*bhasyas*) de las diferentes escuelas filosóficas. Sin embargo, la forma textual del *sutra* no se considera arcaica. De acuerdo a la definición anterior de los *Puranas*, su función más importante como aforismos o declaraciones solemnes, es de vital importancia en la comprensión final del conocimiento védico. Los *sutras* adquieren su expresión culminante en el *Vedanta-sutra*, donde encontramos relevantes conclusiones de la sabiduría védica y de su finalidad primordial. Tal es el caso del *Narada-bhakti-sutra*, el cual fue compuesto por el gran sabio Narada Muni, el maestro espiritual de Vyasadeva.

8. Los Aranyakas o Libros del Bosque

Este grupo de textos védicos están muy relacionados con los *Brahmanas* y a veces forman parte de su conjunto. Los *Aranyakas* son llamados “libros del bosque” o “tratados de la selva”. La palabra *aranya* significa bosque o jungla. Se designan de esta manera porque servían a los ascetas, ya que representaban una doctrina de carácter tan profundo que debía ser transmitida bajo la sombra de los grandes árboles. Las corrientes esotéricas del pensamiento védico se encauzan con ellos hacia una mayor libertad. Este fenómeno dio origen a la aparición de las *Upanisads* o “doctrinas secretas”, las cuales son disertaciones filosóficas,

cuya filosofía y ritual, incluyendo la serie de obras anteriores, tienden hacia una mayor especulación, como se verá en la próxima sección.

Los *Aranyakas* solían leerse o discutirse lejos de las aglomeraciones. Los sabios y ascetas ermitaños son llamados *aranyaukas*. Las obras que fueron compuestas para ser leídas y explicadas por ellos en la placida serenidad de la selva llevan por ello el nombre de *Aranyakas*. Es preciso destacar que ciertas palabras sánscritas no pueden ser traducidas apropiadamente a las lenguas occidentales, habiéndose optado por dar a esas palabras los significados más aproximados.

Así que tales ascetas debían estar bastante libres de miedo para trasladarse a esos apartados lugares, aunque otros sabios moraban en las vecindades de las aldeas pobladas, donde solían meditar bajo un árbol, a la orilla de un río sagrado, o incluso eran auxiliados por algún discípulo o por su propia esposa, estando el asceta ya separado de ella, al encontrarse en la vida de retiro o el *vanaprastha-ashram*, una de las cuatro divisiones de la sociedad Védica. Los ascetas más extremos casi no usaban ninguna ropa, y eran renunciantes de las cosas mundanas. Iban de un lado a otro, sin destino fijo, peregrinando a los lugares sagrados, donde se encontraban con grupos de ascetas similares, que sólo tenían las pertenencias necesarias, característica tradicional de los *sannyasis*, *yogis* y *tyagis* (ascetas renunciantes). Estos hombres en la época final de la vida estaban dedicados por completo a la trascendencia, las austeridades y la meditación.

Otros no eran tan rígidos en su auto-disciplina o *sadhana*, y tenían métodos más sociales, optando por el camino de la reflexión, buscando seriamente la sabiduría a través del estudio dentro de su grupo social. Otros se quedaban en ciertas comunidades siguiendo la guía de un maestro (*guru*). Vivían incluso en lugares pacíficos como las ermitas (*ashrams*), los monasterios (*maths*) o los templos (*mandiras*), donde cultivaban en sereno retiro la vida espiritual, consagrándose al estudio, la meditación y la adoración particular. Este sistema aún se mantiene en la actualidad en varios lugares sagrados (*tirthas*) de India así como en algunos ashramas y/o monasterios que existen en el mundo occidental para el cultivo de la vida monacal.

9. Los Upanisads

Los *Upanisads* son disertaciones filosóficas y marcan el comienzo de la vida trascendental. Existen 108 *Upanisads* y también se dice que

llegan a 250, aunque sólo una docena de ellos se consideran los más importantes y genuinos. La palabra *upa-ni-sat* significa literalmente “sentarse conjuntamente.” Se refiere a la reunión de los discípulos en torno al maestro para recibir el conocimiento trascendental.

Max Müller ha dado una interpretación filológica de la palabra *upanisat*, derivando la raíz *sat*, “estar sentado” (aunque también significa “eterno” y aún “santo”, “inmaculado”); de *upa*, “cercanía” o “estar próximo a”; y *ni*, “reverentemente”, “algo venerable” o “con devoción”. Según esta interpretación, que no contradice a la primera, la palabra *upanisad* expresaría el acto de estar sentado cerca del maestro para escuchar con reverencia sus instrucciones (*siksa*). De allí que el maestro perfecto es también llamado *sat-guru*, y la asociación o asamblea (*sanga*) de personas santas es llamada *sat-sanga* o *sadhu-sanga*.

El Occidente parece haber tenido una primera información de los *Upanisads* en 1801, a través de un manuscrito persa, cuando el francés A. Duperron descubrió el *Zend-Avesta*, los textos sagrados de la doctrina de Zoroastro. El tradujo los *Upanisads* al latín, versión en las que fueron leídos por el filósofo alemán Shopenhauer (1997), quien los consideró como una revelación y llegó a decir lo siguiente:

Estos libros incomparables, conmueven el espíritu hasta las mismas raíces del alma. De cada frase brotan pensamientos profundos, originales y sublimes, y el conjunto está impregnado de espíritu elevado, santo y serio...

El carácter de los *Upanisads* es más profundo y místico que los *Aranyakas*. En las clasificaciones tradicionales de la literatura de la India, los *Upanisads* se consideran parte o apéndices complementarios de los *Aranyakas*, de la misma manera que estos se vinculan a los *Brahmanas*, y estos últimos a los cuatro *Vedas*. De allí la relación de este grupo de textos sánscritos, que son como diferentes evoluciones de las ramas de la literatura Védica.

Los *Upanisads* han sido traducidos al bengalí, al hindi, al tamil, inglés, alemán, y francés. De esas lenguas surgieron versiones a otros idiomas. A partir del conocimiento de los *Upanisads* comienza en Occidente un estudio más sistemático de la filosofía de la India y sus diversas expresiones, siendo considerados los *Upanisads* como la mayor expresión intelectual del pensamiento de la India y su fundamento

filosófico-religioso. Hasta el presente, todos los sabios han encontrado inspiración en las profundas doctrinas expuestas en los *Upanisads*. Esta continua interrelación data de más de tres mil años, lo cual no es un período imaginario, si se tiene en cuenta que los *Puranas* más antiguos, como el *Bhagavatam Purana*, ya se conocía al comienzo de Kali-yuga, hace cinco mil años.

Aunque los *Upanisads* no constituyen per se un estudio filosófico sistemático, pueden considerarse los primeros razonamientos filosóficos que aparecieron en la literatura escrita de la India. Por ello se consideran la mayor expresión intelectual del pensamiento védico y el fundamento de su religión y filosofía. La mayoría de los grandes pensadores y reformadores indios han encontrado inspiración en la doctrina de los *Upanisads*. Estos textos relevantes han sido traducidos a lenguas internas de la India, tales como el bengalí, al télegu, al tamil, al oriya, al hindi. Aparecieron luego en inglés y otras lenguas occidentales como diversas interpretaciones y comentarios. Por eso se ha visto en ellos el punto de partida del pensamiento filosófico de la India, en un incesante tejido evolutivo que ha nutrido la sabiduría de ese país por miles de años.

9. Estructura y Temática de los Upanisads

Los *Upanisads* son tratados de la teología brahmánica, en forma de conversaciones sobre el tema de la Verdad Absoluta entre almas liberadas y sus estudiantes o discípulos. Los aspectos filosóficos de todos los procesos y prácticas del conocimiento (conocidos como *vidyas*) que son dados en los *Vedas*, son discutidos en los *Upanishads*.

El tema central de los *Upanisads* es el monoteísmo, la deliberación acerca de un único Ser Supremo como principio cardinal del universo, el cual es designado como Brahman, Atman, Aksahara, Akasha, Prana, etc. En estos textos, los términos *akasha* y *prana* pueden también significar el elemento *akasha* (el espacio o medio cósmico etéreo), la divinidad Vayu que rige el viento, etc. El significado que se asigna en un texto particular tiene que ser interpretado de acuerdo a los atributos mencionados en el contexto. El Principio Supremo del Brahman es descrito como el Creador, Mantenedor, Regulador, Destructor, Iluminador, y Liberador de todos. Su naturaleza divina es el única principio independiente del cual dependen todas las demás entidades vivientes. El Brahman es inmanente y trascendental.

Básicamente, en los *Upanisads* se establece la realidad eterna no manifestada (Brahman) y la naturaleza filosófica del *atman* (alma), en base a la lógica del *Vedanta*. Describen al Brahman como eterno: la realidad espiritual de la cual surgen todas las manifestaciones y donde reposan nuevamente. Es simultáneamente atómica (*anu*) e infinita (*mahat*). Siendo inconmensurable en todo sentido, no puede ser comprendido por nadie de manera completa. Por eso es descrito como *sat*, *chit* y *ananda* en su naturaleza esencial. Todos los demás seres derivan de El sus cualidades y capacidades limitadas, aunque tienen su misma esencia respecto a estos tres aspectos *sat-cit-ananda*—eternidad, conocimiento y bienaventuranza. Estas características del Ser Supremo se describen en casi todos los *Upanisads*, aunque el término Prana ya referido, ocupa un lugar importante cercano al Supremo Creador, como en el caso del *Chandogya* y *Shatprashna Upanishads*, donde el rol de Prana es el principal y superior a las otras divinidades que son mencionadas. Los *Upanisads* tienen su propio estilo único y sus exposiciones se hacen mediante el siguiente esquema:

1. Diálogos con preguntas y respuestas diversas.
2. Narraciones y episodios interconectados.
3. Analogías, metáforas e ilustraciones sobre aspectos filosóficos.
4. Alegorías y descripciones simbólicas.

En la presentación de los símiles y las analogías, y en los sucesivos pasajes que presentan el tema, hay indicios o pistas que permiten descifrar el sentido de los mismos. Esta es una forma de acceder a la comprensión de la enseñanza de los *Upanisads*. Debido a su aparente abstracción, muchos textos han sido objeto de comentarios e interpretaciones escritas por *acharyas* como Madhava, Sankara y otros preceptores védicos.

Como a veces puede variar ligeramente en distintos textos, los simbolismos usados en los *Upanisads* requieren un estudio cuidadoso. Son esencialmente de 3 tipos: el simbolismo de la Naturaleza; sacrificios (*yajñas*) y artículos de sacrificio usados como símbolos; y sílabas místicas sonoras, tales como el *Om* (o *Aum*, tal como se pronuncia), también usado de manera simbólica, de acuerdo al contexto. El significado correcto de estos símbolos o alegorías, puede deducirse aplicando la

prueba de consistencia a los diferentes sucesos, además del otro criterio ya mencionado.

El *Vedanta-sutra* amerita *per se* un más detallado estudio. El texto, del cual el *Srimad-Bhagavatam Purana* es el comentario natural, indica tres pautas o normas principales para entender el significado de los *Upanishads*. Debido a que esas pautas fundamentales no se utilizan de manera correcta, muchos comentaristas de los *Upanishads* han caído en apreciaciones incorrectas, siendo conducidos al monismo y absolutismo, que no responde al espíritu del *Vedanta*, estando fuera del enfoque filosófico de esta clase de textos sánscritos.

En los *Upanishad* se discuten una variedad de temas, desde la eternidad del alma, las energías del universo, el karma y las causas fenoménicas, la transmigración del alma (*atma*), la naturaleza de la divinidad, la trascendencia, la diferencia entre la realidad espiritual y la material, los poderes psíquicos e intelectuales, hasta la relaciones entre el hombre y Dios, según distintos procesos o caminos espirituales en busca del absoluto. La principal contribución filosófica que aportan los *Upanishads* consiste en que establecen el Absoluto como una entidad no-material.

La sabiduría de los *Upanishads* trasciende las secciones *karmakanda* de los cuatro *Vedas* enfocando plenamente la atención en el Brahman. Los *Upanishads* no niegan que la Verdad Absoluta tenga personalidad; sólo niegan que el Supremo tenga personalidad material, y afirman su naturaleza trascendente. Por eso, el *Bhagavad-gita* también es llamado *Gitopanisad*. Esta comprensión de la Personalidad de Dios, con forma, nombre y atributos completamente espirituales, es el aspecto de la Verdad Absoluta conocido como Bhagavan.

En el *Muktikopanisad* (30-39) hay una lista de los 108 *Upanishads*, escritos en prosa y en verso. La extensión de cada uno es variable. Aunque se sigue un orden tradicional de acuerdo al canon formal, conocido como *muktika*, estos textos han sido clasificados de acuerdo a su importancia. Según ciertos criterios lingüísticos, de vocabulario, estilo, tesis doctrinal, analogías y otros aspectos relevantes, algunos especialistas han dado un cierto orden cronológico apropiado. En base a estos factores, los siguientes doce *Upanishads* se consideran los más importantes y dignos de estudio filosófico: *Isha*, *Brhad-aranyaka*, *Chandogya*, *Taittiriya*, *Aitareya*, *Kena*, *Katha*, *Prasna*, *Mundaka*, *Mandukya*, *Svetasvatara* y *Maitrayana*.

Entre este grupo principal, el *Isha Upanisad* (*Sri Isopanisad*) se considera muy importante, debido a que afirma el predominio de *Isha* o *Ishvara* como el controlador supremo. Es curioso notar que, en el transcurso de la historia, no se han dado ninguno de los nombres de los autores de estos tratados, aunque en ellos aparecen mencionados distintos *rsis* y sus enseñanzas, tales como el sabio Yajñavalkya, Shakayanya, Gargya, Shvetvasvatara, Uddalaka, Pippalada, Baka, Ushasti, Satyakama, los Valakhilyas, ascetas castos y enanos, Sanat Kumara, Kapeya, Vamadeva, Angiras, etc. Entre estos elevados filósofos, se destaca el poético Yajñavalkya, ocupando sus disertaciones la mayor parte del extenso *Bṛhad-aranyaka Upanisad*.

10. Los Itihasas (Historias): El Mahabharata y el Ramayana

Los *Itihasas* se consideran literaturas védicas suplementarias, e incluyen el *Mahabharata* y los *Puranas*. Los *Itihasas* son los *Puranas*. El *Mahabharata* y el *Ramayana* son las dos grandes epopeyas históricas, los dos monumentos de la Literatura de la India. **Debido a que los rituales védicos son complejos o difíciles de entender, y el Vedanta-sutra está comprimido y es de carácter muy filosófico, los Itihasas o Historias presentan el conocimiento védico en la forma de narraciones, relatos e incidentes históricos.**

11. El Mahabharata

El *Mahabharata*, el poema más extenso de la literatura mundial, es la epopeya de la cultura védica y la historia del antiguo imperio de la India. La narración describe las acciones de los grandes personajes heroicos de Bharata, el antiguo nombre de la India. Literalmente, el *Mahabharata* es “la historia de Bharata-varsa, el reino más grande y de mayor esplendor”. La obra está dividida en 18 *parvas* o Cantos, que contienen unos 100.000 estrofas, con breves pasajes en prosa intercalados, por lo cual se ha dicho que consta casi de 200.000 versos.

12. El Ramayana

El *Ramayana* es literalmente “La Historia de Rama”, como así se deriva de su nombre sánscrito. Es la menor de las dos grandes obras épicas de la India antigua, siendo la mayor el *Mahabharata*. En ambas obras se mezclan temas mundanos con enseñanzas trascendentales. El *Mahabharata* describe las actividades de los Pandavas, en el linaje real

de los Kurus y el *Ramayana* narra los pasatiempos de Ramachandra. Así como en la parte esencial del *Mahabharata* que es el del *Bhagavad-gita* la conclusión es entregar plenamente el alma al Señor Krishna, la enseñanza final del *Ramayana* es también entregarse y refugiarse en el Señor Rama.

El *Ramayana* original fue relatado por Brahma en un billón de versos. Posteriormente fue resumido por Narada Muni y contado a Valmiki, que luego lo presentó a la humanidad para que los seres humanos pudieran alcanzar idealmente con el ejemplo de la historia, las metas de la religiosidad, la complacencia sensorial regulada y el bienestar económico y social. Por lo tanto, cuando hablamos del auténtico *Rayamayan*, se hace especial referencia a la obra de Valmiki.

13. Los seis tratados filosóficos (Sad-Darsanas)

Además de las obras fundamentales ya resumidas, en la tradición literaria de la India existe otra serie importante de textos filosóficos, entre los que se destacan los *Sad-Dharsanas* o seis sistemas ortodoxos de filosofía de la India. *Darshana* significa visión, punto de vista. Hay filósofos que consideran diferentes estados de la fuente original y explican la filosofía de acuerdo a su visión. Estos seis tratados son los siguientes: *Nyaya*, *Vaisheshika*, *Purva-mimansa*, *Sankhya*, *Yoga* y *Vedanta*. Tal como se conocen en la actualidad, pudieron ser escritos en el curso de un largo período, aunque hay dudas o imprecisiones para establecer una clara cronología. Los filósofos que compusieron estos tratados son Gautama, Kanada, Jaimini, Kapila, Patanjali y Vyasadeva, respectivamente. Vivieron en épocas distintas y presentaron una variedad de propuestas ideológicas.

Esos seis sistemas ortodoxos son los siguientes: 1) *Nyaya*—propuesto por Gautama. Es la filosofía de la lógica. Sostiene que el átomo es la causa de la manifestación cósmica; 2) *Vaisesika*—propuesto por Kanada como la filosofía de la lógica especializada. Sostiene que la combinación de átomos es la causa de la manifestación cósmica; 3) *Sankhya*—propuesto por Kapila. Es la filosofía del estudio analítico de la naturaleza material y los 24 principios de la manifestación cósmica; 4) *Yoga*⁴—propuesto por Patanjali como la filosofía de las perfecciones místicas (*siddhis*) y la evolución de la conciencia individual al plano trascendental mediante ciertas disciplinas espirituales (*sadhana*), desde la práctica de la meditación hasta el trance místico (*samadhi*); 5)

Mimamsa —propuesto por Jaimini. Es la filosofía de las acciones y reacciones (*karma*). Sostiene que las acciones frutivas son la causa de la manifestación cósmica; 6) *Vedanta*, que fue el resumen de Vyasadeva después de estudiar las seis tesis filosóficas anteriores. En la filosofía *Vedanta*, la primera pregunta es, ¿cuál es la fuente de todo? La verdad Absoluta es la Suprema Personalidad d Dios, quien es la causa de todas las causas.

14. El Vedanta Sutra

Como ciencia espiritual el *Vedanta* es único en el pensamiento indio y es el más alto tratado científico y filosófico de su herencia espiritual y filosófica. Como declara el *Mundaka Upanisad* (1.1.1)—*sa brahma-vidya sarva-vidya pratistha*, el Vedanta es la base de todos conocimiento. El término sánscrito *vedanta* es una combinación de dos palabras, *veda* y *anta*. *Veda* quiere decir conocimiento revelado y *anta* significa el fin. Por consiguiente, la palabra *vedanta* quiere decir el fin de conocimiento o el último conocimiento de la verdad absoluta.

Debe aclararse que Vedanta no sólo se refiere al *Vedanta-sutra*, sino también a toda la literatura Védica que describe las conclusiones del *Vedas*, específicamente el *Bhagavad-gita*, el *Srimad-Bhagavatam* y los *Upanisads*. El *Vedanta* profundiza en la existencia y naturaleza del alma, *atman* y la conciencia (*cetana*), la cualidad manifestada del alma. El *Vedanta* proporciona un detallado trasfondo para demostrar que existe una dimensión diferente de realidad, incluyendo la realidad de la existencia de Dios, la cual sólo puede ser percibida por los sentidos espirituales y la mente espiritual.

La escuela *Bhaktivedanta* se refiere al proceso del *bhakti-yoga* o el sendero de la devoción, tal como ha sido establecido por Sri Chaitanya (quien propugnó en el siglo XV la filosofía *acintya-bhedabheda-tattva*) y sus seguidores, especialmente por Sri Rupa Goswami y otros devotos que han mantenido hasta nuestros días la línea conocida como Gaudiya Vaisnava-sampradaya.

15. Otros textos

Además de los textos ya descritos existe otra serie de obras que se consideran parte de la tradición literaria védica. Entre ellos se encuentran los *Tantras* o tratados sobre adoración, los cuales son reglas y normas específicas para los adeptos, según la escuela filosófica o los senderos

místicos; *Agamas*—Forman parte del *Tantra* que se relacionan con la adoración de diferentes *devatas*, para recibir de ellos algún beneficio; los *Vedangas* o ciencias auxiliares de los *Vedas*, mencionadas en el *Mundaka Upanisad* (1.1.5) como *Siksa* (Fonética), *Chandas* (Métrica), *Nirukta* (Etimología, el significado conclusivo), *Kalpa* (Rituales) y *Jyotisha* (Astronomía y Astrología, ciencia que mide el tiempo); el *Pancharatra*—Sistema de adoración de origen divino. Finalmente, cabe destacar el *Brahma-samhita*, que es una singular descripción esotérica del mundo espiritual.

Aunque esta sinopsis constituye una descripción sustancial de las principales obras de la literatura védica, la profundización en esta temática pudiera motivar un estudio más especializado, incluyendo las interpretaciones analíticas de textos sánscritos específicos. Nuestro interés es acercar al lector profano al vasto corpus de la literatura de la antigua India y de su gran sabiduría, la cual ha motivado el creciente interés tanto del público en general como de relevantes investigadores y estudiosos de la Indología en los medios académicos de la cultura Occidental

Notas

- ¹ *The Bhagavad-Gita As It Is*, por A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada. Obra publicada por The Bhaktivedanta Book Trust y traducida a más de 40 lenguas. La versión española se cita en las referencias bibliográficas que aparecen al final de este trabajo.
- ² *A History of Indian Philosophy*, vol.1, M. Winterniz, University of Calcutta, Calcutta, 1927.
- ³ Véase también: Radhakrihsnam, S. y Moore, Ch. A. (1957). *A Sourcebook in Indian Philosophy*. Princenton: Princeton University Press.
- ⁴ La práctica del yoga tal como se ha popularizado en Occidente a partir de la década de 1960, dista mucho del verdadero proceso del Yoga místico tradicional practicado en la India. Los *Yoga-sutras* escritos por el sabio Patanjali establecen el sendero óctuple en la práctica del yoga. Las ocho partes del *yoga* son *Yama*, *Niyama*, *Asana*, *Pranayama*, *Pratyahara*, *Dharana*, *Dhyana* y *Samadhi*. Son etapas progresivas hasta alcanzar la perfección mística. La meta principal de la práctica del *Asthanga-yoga* es el control de las distintas modificaciones o cambios de la mente, para llegar al estado de *kaivalya samadhi*. Por eso Patanjali define el *yoga* como *cittavrtti nirodha*, el control de las modificaciones de la mente. Los primeros cinco son ayudas externas y los tres restantes son internos.

Referencias

- Arellano, F. (S.J.) (1992). *La Filosofía de la India I, Separata Universitaria de Letras*. Caracas: Publicaciones de la Universidad Católica Andrés Bello, Facultad de Humanidades y Educación, Escuela de Letras.
- Bhaktivedanta Swami Prabhupada, A.C. (1974). *Sri Caitanya-caritamrta* (17 Vols.). Bhaktivedanta Book Trust. (Traducción inglesa y significados. Este clásico bengalí escrito en 1581 por Krsnadas Kaviraj Goswami narra la vida y las actividades de Sri Chaitanya Mahaprabhu (1486-1534)).
- Bhaktivedanta Swami Prabhupada, A.C. (1983). *El Srimad-Bhagavatam, Los Grandes Clásicos de la India, Vol. 4*. España: Fondo Editorial Bhaktivedanta. (Traducción española de la versión inglesa con el texto sánscrito original, los equivalentes de cada verso, la traducción y significados, publicada en Los Ángeles en 1975 “más de 30 volúmenes”).
- Bhaktivedanta Swami Prabhupada, A.C. (1996). *El Bhagavad-gita Tal Como Es*. España: Bhaktivedanta Book Trust.
- Bhaktivinoda Thakura, Srila. (1988). *El Bhagavata—Su Filosofía, Su Ética y Su Teología*. México (Traducción española de A. Martínez Wolf de la versión inglesa traducida del bengalí. *El Guardián de la Devoción*).
- Dasgupta, S. N., *A History of Indian Philosophy*, 5 Vol. Delhi: Motilal Banarsidass.
- Daumal, R. (1990). Acercamiento al arte poético de la India. *Revista de Cultura de la Universidad de Carabobo*, No. 19, pp. 150-174. (Traducción del francés de Carlos Rocha, *Zona Tórrida*). Al final del ensayo (originalmente publicado en *Les Cahiers du Sud*, No. 236, París, 1941, “*Message actuel de l’Inde*, y republicado en *Bharata—L’Origine du Teatre, la Poésie et la Musique en Inde*. Paris: Ed. Gallimard. 1972), se da un esquema de la operación poética según la teoría hindú.
- Deussen, P. (1975) *Philosophy of the Upanishads*. Trad. A. S. Geden (Edimburgh, T. & T. Clark, En Kalupahana).
- Embree, A. T. (1972). *The Hindu Tradition*. New York: Vintage.
- Goldstucker, T. (1952). *Inspired Writings of Hinduism*. Calcutta: Susil Gupta.
- Griffith, R. T. H. (1976). *Hymns of the Rig Veda*. Delhi: Motilal Banarsidass.
- Grimes, J. (1989). *A Concise Dictionary of Indian Philosophy*. New York: State University of New York Press.
- Hiriyanna, M. (1993). *Outlines of Indian Philosophy*. Delhi: Motilal Banarsidass.
- Hopkins, T. (1971). *The Hindu Religious Tradition*. Encino, California: Dickenson Publishing Company.
- Hume, R. E. (1934). *The Thirteen Principal Upanisads*. London: Oxford University Press.

- Katsberger, F. (1978). *Léxico de Filosofía Hindú*. Buenos Aires: Kier.
- Kudelska, M. (2000). *The Cosmological Scheme of the Upanishads*. Kraków: Aureus.
- Lannoy, R. (1971). *The Speaking Tree: A Study of Indian Culture and Society*. London: Oxford University Press.
- Monier-Williams, Sir Moneir. (1885). *Religious Thought and Life in India*. Oxford: Oxford University Press.
- Müller, F. M. (1945). *Origen y desarrollo de la religión, estudiados a la luz de las religiones de la India*. Buenos Aires: Editorial Albatros. (Versión española revisada y corregida por M. H. Alberti).
- _____. (1962). *The Upanisads*. Part I & Part II, New York: Dover Publications, Inc.
- _____. (1968). *A History of Ancient Sanskrit Literature as It Illustrates the Primitive Religion of the Brahmins*. Varanasi: Chowkhamba Sanskrit Series Office.
- Prabhavananda, S. (1979). *The Spiritual Heritage of India*. Hollywood: Vedanta Press.
- Radhakrishnan, S. (1923). *Indian Philosophy*. New York: Macmillan Co.
- Radhakrihsnam, S. y Moore, Ch. A. (1957). *A Sourcebook in Indian Philosophy*. Princeton: Princeton University Press.
- Renou, L. (1992). *El hinduismo*. Buenos Aires: Paidós / Orientalia.
- Reyna, R. (1977). *Introducción a la filosofía de la India*. Buenos Aires: El Ateneo.
- Satsvarupa das, G. (1977). *Readings in Vedic Literature. The Tradition Speaks for Itself*. Los Angeles: Bhaktivedanta Book Trust.
- Schopenhauer, A. (1997). *Parerga y Paralipomena. Escritos filosóficos menores*. Málaga: Ágora. (Edición de Manuel Crespillo y Marco Parmeggiani).
- Siddhanta Goswami, Bhakti Sri Rupa *et al.*, Trad. (1971). *Mundaka Upanisad*. Calcutta: Sarasvata Gaudiya Mission.
- Siddhanta Goswami, Bhakti Sri Rupa *et al.*, Trad. (1971). *Svetasvatara Upanisad*. Calcutta: Sarasvata Gaudiya Mission.
- Siddhanta Goswami, Bhakti Sri Rupa *et al.*, Trad. (1968). *Vedanta-sutra*. Nadia, West Bengal: Sarasvata Gaudiya Mission.
- Vidyarnava, Rai, B.S.C. Vasu. Trad. (1933). *Brhad-aranyaka Upanisad*. Allahabad: The Panini Office.
- Wilkins, W.J. (1980). *Mitología Hindú Védica y Puránica*. Barcelona, España: Visión Libros S.A. (Traducción de Antonio Moragas).
- Winternintz, M. (1927). *A History of Indian Literature*, Vol. 1. Calcutta: University of Calcutta.
- Zimmer, H. (1951). *Philosophies of India*. New York: Pantheon Hooks.